

# CUPRINS

---

Abrevieri .....	13
Cuvânt-înainte .....	17
Introducere .....	23

<b>PARTEA I. CONTRACTUL CA EXPRESIE A AUTONOMIEI DE VOINȚĂ. INTERPRETAREA CA MIJLOC DE CONSERVARE A ACORDULUI DE VOINȚE .....</b>	<b>29</b>
---	-----------

<b>CAPITOLUL I. AUTONOMIA PRIVATĂ. APARIȚIA CONTRACTULUI CA ACORD DE VOINȚE .....</b>	<b>29</b>
---	-----------

A. Evoluția conceptelor .....	32
1. Perioada antică .....	33
(a) <i>Semiluna fertilă</i> .....	33
(b) <i>Grecia antică</i> .....	35
(c) <i>Roma</i> .....	38
(d) <i>Spațiul geto-dac</i> .....	42
2. Perioada medievală .....	43
(a) <i>Peisajul laic</i> .....	43
(b) <i>Peisajul canonic</i> .....	46
3. Epoca modernă .....	49
(a) <i>Ideile precursorare ale autonomiei de voință</i> .....	49
(b) <i>„Epoca de aur” a autonomiei de voință</i> .....	53
B. Provocări contemporane .....	57

<b>CAPITOLUL II. NOȚIUNEA DE VOINȚĂ CONCORDANTĂ CA EXPRESIE A PRINCIPIULUI AUTONOMIEI DE VOINȚĂ .....</b>	<b>62</b>
---	-----------

A. Aspecte terminologice .....	63
B. Corelația între voința concordantă și condițiile contractului .....	65
1. Voința concordantă și cauza .....	66
2. Voința concordantă și consimțământul .....	67
3. Voința concordantă și obiectul contractului .....	68
4. Voința concordantă și capacitatea .....	69

C. Prezența noțiunii în legislație .....	70
1. Sistemul de drept românesc .....	70
2. Sisteme de drept continental .....	73
3. Sistemele de drept anglo-saxon.....	75
4. Instrumentele internaționale.....	81
<b>CAPITOLUL III. CRITERII DE IDENTIFICARE A VOINȚEI</b>	
<b>CONCORDANTE .....</b>	<b>85</b>
A. Criterii (pur) subiective de determinare a voinței concordante .....	87
1. Negocierile dintre părți .....	87
2. Comportamentul părților ulterior încheierii contractului .....	91
3. Calibrarea obiectului contractului la ceea ce părțile au avut în vedere .....	93
4. Prevalența versiunii lingvistice inițiale.....	96
B. Criterii subiectiv-obiective de determinare a voinței concordante .....	96
1. Natura, scopul și obiectul actului .....	97
2. Interpretarea sistematică .....	101
3. Practicile statornicite între părți/interpretarea atribuită anterior clauzei de către părți.....	105
4. Împrejurările în care contractul a fost încheiat .....	106
C. Criterii (pur) obiective de determinare a voinței concordante .....	107
1. Effet utile .....	107
2. Sensul atribuit în general prevederii în domeniu.....	109
3. Uzanțele.....	109
4. Buna-credință și/sau comportamentul corect în afaceri („fair dealing”).....	110
D. Ierarhia criteriilor .....	111
<b>CAPITOLUL IV. ELEMENTE OBIECTIVE ÎN CADRUL ETAPEI</b>	
<b>SUBIECTIVE A INTERPRETĂRII. PROPUNEREA UNEI</b>	
<b>DEFINIȚII DE LUCRU.....</b>	<b>114</b>
A. Ce căutăm atunci când căutăm „voința”? .....	115
1. Mecanismul erorii – viciu de consimțământ .....	115
2. Determinabilitatea obiectului .....	117
3. Caracterul comun al cauzei ilicite .....	118

4. Formarea contractelor prin obținerea unui acord asupra elementelor esențiale .....	119
B. Cât de subiectivă este metoda subiectivă? .....	119
C. Propunerea unei definiții de lucru.....	121
<b>PARTEA A II-A. „MOARTEA CONTRACTULUI”.</b>	
<b>INTERPRETAREA CA INSTRUMENT DE POLITICĂ PUBLICĂ .....</b>	<b>125</b>
<b>CAPITOLUL I. ILUZIA VOINȚEI REALE ÎN LUMEA</b>	
<b>CONTRACTELOR STANDARD .....</b>	<b>125</b>
A. Particularitățile contractului (clauzelor) standard.....	131
1. Contracte „standard” în ansamblul lor .....	132
2. Clauze standard .....	133
3. Cauzele apariției standardizării .....	135
4. Trăsăturile contractului/clauzelor standard.....	138
B. Reglementare actuală.....	140
1. Prevalența clauzelor negociate .....	140
2. „Bătălia formelor” .....	141
3. Clauze neuzuale/abuzive/surprinzătoare.....	144
(a) <i>Clauzele neuzuale (surprinzătoare)</i> .....	144
(b) <i>Clauzele abusive</i> .....	152
(c) <i>Clauze extrinseci</i> .....	153
C. Mecanisme specifice și impactul asupra operațiunii de interpretare .....	156
<b>CAPITOLUL II. REGULILE SUBSIDIARE SAU INTERPRETAREA</b>	
<b>CA INSTRUMENT DE POLITICĂ PUBLICĂ .....</b>	<b>159</b>
A. Domeniu de aplicare.....	160
1. România.....	160
2. Sistemele continentale .....	164
3. Sistemele anglo-saxone .....	168
4. Particularitățile contractelor încheiate cu consumatorii....	173
B. Scopul regulilor .....	175
C. Eficacitatea regulilor subsidiare.....	177
<b>CAPITOLUL III. DEROGĂRI DE LA REGULILE DE</b>	
<b>INTERPRETARE.....</b>	<b>183</b>
A. Natura regulilor de interpretare .....	184
B. Derogări convenționale .....	187

1. Clauza de „integralitate” .....	189
2. Interzicerea modificărilor orale .....	193
3. Ordinea aplicării documentelor .....	194
4. Efecte surprinzătoare .....	195
C. Derogări regăsite în legi speciale .....	197
1. Contractele administrative (primatul interesului public) ...	198
<i>a) Particularitățile contractelor administrative</i> .....	199
<i>b) Reguli specifice de interpretare</i> .....	201
<i>c) Aplicabilitatea regulilor generale de interpretare</i> .....	202
2. Clauzele compromisorii (aplicarea favor contractus clauzei arbitrale) .....	205
<i>a) Arbitrajul ca formă de justiție privată</i> .....	205
<i>b) Autonomia de voință a părților ca izvor al competenței tribunalului arbitral</i> .....	207
<i>c) Separabilitatea clauzei arbitrale</i> .....	209
<i>d) Regula kompetenz-kompetenz</i> .....	211
<i>e) Interpretarea convenției arbitrale</i> .....	213
<b>CAPITOLUL IV. COMPLETAREA (INTEGRAREA)</b>	
<b>CONTRACTULUI</b> .....	223
A. Reglementarea locală .....	225
B. Perspectiva comparată .....	227
C. Criterii și obligații implicite .....	233
1. Dispoziții legale supletive dublate de clauze contractuale similare .....	234
2. Uzanțe sau practici statornicite între părți .....	238
3. Buna-credință, abuzul de drept și solidarismul contractual .....	239
D. Critica unei intervenții (excesiv de) energice în contract .....	241
<b>CAPITOLUL V. EFECTELE REGULILOR. ANALIZĂ CANTITATIVĂ ȘI STUDIU DE CAZ</b> .....	246
A. Studiu cantitativ .....	247
B. Studiu de caz .....	256
1. Contractul-premisă .....	256
2. Disputa .....	257
3. Susținerile părților .....	258
4. Soluția instanțelor .....	259
5. Criterii propuse și scurte concluzii .....	259

<b>PARTEA A III-A. RECONCILIAREA EXTREMELOR.</b>	
<b>INTERPRETAREA ADAPTIVĂ .....</b>	<b>263</b>
<b>CAPITOLUL I. LIMITELE INTERPRETĂRII. DENATURAREA</b>	
<b>SENSULUI CLAUZELOR CLARE ȘI EFECTE ASUPRA TERȚILOR ...</b>	<b>263</b>
A. Admisibilitatea denaturării sensului clauzelor clare .....	264
1. Opinii exprimate cu privire la sistemul de drept	
românesc .....	265
2. Situația în alte sisteme de drept .....	269
B. Situația terților care s-au întemeiat cu bună-credință pe	
sensul aparent al contractului .....	272
1. Relativitatea efectelor contractului față în față cu	
excepțiile (veritabile sau nu) ale acesteia .....	274
2. Dificultăți pe planul opozabilității contractului față de	
terți .....	277
3. Alte obstacole în calea stabilității circuitului civil .....	280
<b>CAPITOLUL II. MODALITATEA DE FORMARE A</b>	
<b>CONTRACTULUI. UNDE CĂUTĂM VOINȚA CONCORDANTĂ? .....</b>	<b>283</b>
A. Scurte considerații cu privire la mecanismul de formare a	
contractului .....	283
1. Etapa (pur) internă a deliberării .....	284
(a) <i>Persoana fizică care încheie actul în nume propriu</i> .....	284
(b) <i>Persoana fizică care încheie actul prin reprezentant</i> .....	284
(c) <i>Persoana juridică</i> .....	285
2. Etapa negocierilor .....	287
(a) <i>Acte preparatorii</i> .....	287
(b) <i>Negocierile propriu-zise</i> .....	288
3. Acordul de voințe .....	288
4. Etape subsecvente acordului de voințe .....	289
B. Proba consimțământului în fața noilor tehnologii .....	290
C. Conservarea voinței concordante atunci când este	
disponibilă .....	293
<b>CAPITOLUL III. CÂND VOINȚA CONCORDANTĂ SE LASĂ</b>	
<b>AȘTEPTATĂ. STANDARDUL DESTINATARULUI REZONABIL .....</b>	<b>296</b>
A. Despre standarde în general și în situația expusă .....	298
B. Perspectivă comparată .....	299
1. Sisteme naționale de drept .....	299

2. Instrumente internaționale.....	302
C. Cine este destinatarul rezonabil? .....	304
1. Omul mediu în legislația specială.....	304
2. „Destinatarul rezonabil” în problema interpretării contractului .....	308
(a) <i>Ce înseamnă să fii rezonabil?</i> .....	308
(b) <i>Nivelul de granularitate necesar</i> .....	310
(c) <i>Stabilirea „destinatarului” în contracte non-standard</i> .....	314
(d) <i>Aplicarea propriu-zisă a standardului</i> .....	315
D. Compatibilitatea standardului destinatarului rezonabil cu reglementarea în vigoare .....	316
E. Riscurile abordării propuse și factori de atenuare a acestora .....	319
<b>CAPITOLUL IV. PROPUNEREA UNEI METODOLOGII DE INTERPRETARE .....</b>	<b>324</b>
A. Depășirea dilemei „oului și găinii”. Calificarea și clasificarea contractului în scopul adaptării metodologiei de interpretare .....	325
B. Delimitarea ambiguităților .....	328
C. Delimitarea elementelor esențiale ale contractului .....	329
D. Identificarea acordului de voințe cu privire la formarea contractului .....	329
E. Identificarea indiciilor referitoare la voința concordantă .....	331
F. Standardul destinatarului rezonabil .....	331
<b>CONCLUZII.....</b>	<b>334</b>
<b>BIBLIOGRAFIE.....</b>	<b>341</b>